
ZHONGWEN_L08_05

**** 5_三个和尚/Sān gè héshang/Los tres monjes/Three Monks ****

高高的 Gāogāode 山上 shānshàng 有 yǒu 一座 yízuò 庙 miào , 庙里 Miàolǐ 有 yǒu 一个 yíge 小 xiǎo 和尚 héshang , 小和尚 Xiǎohéshang 每天 měitiān 从 cóng 山下 shānxià 往 wǎng 山上 shānshàng 挑水 tiāoshuǐ 喝 hē 。 / En lo alto de una montaña había un templo, y en el templo vivía un monjecito; el monjecito, todos los días, subía agua cargándola desde el pie de la montaña para beber. / High on a mountain there was a temple, and in the temple lived a little monk; every day the little monk carried water up from the foot of the mountain to drink.

一天 Yitiān , 庙里 miàolǐ 来了 láile 一个 yíge 瘦 shòu 和尚 héshang 。 / Un día, llegó al templo un monje delgado. / One day, a thin monk came to the temple.

瘦 Shòu 和尚 héshang 和 hé 小 xiǎo 和尚 héshang 住在 zhùzài 一起 yìqǐ , 每天 měitiān 还是 háishi 小 xiǎo 和尚 héshang 下山 xiàshān 去 qù 挑水 tiāoshuǐ 。 / El monje delgado y el monjecito vivían juntos, pero cada día seguía siendo el monjecito quien bajaba la montaña a acarrear agua. / The thin monk and the little monk lived together, but it was still the little monk who went down the mountain to carry water every day.

过了 Guòle 些日子 xiērizi , 小和尚 xiǎohéshang 不愿意 búyuànyì 去 qù 挑水 tiāoshuǐ 了 le , 他 Tā 想 xiǎng: " 每天 Měitiān 都 dōu 是 shì 我 wǒ 去 qù 挑水 tiāoshuǐ 给 gěi 他 tā 喝 hē , 这 zhè 可 kě 不行 búxíng ! " / Al cabo de unos días, el monjecito ya no quiso ir a acarrear agua, y pensó: "Todos los días soy yo quien va a traer el agua para que él beba, ¡así no puede ser!" / After some days, the little monk no longer wanted to carry water, and he thought: "Every day it's me who goes to fetch water for him to drink, this won't do!"

从此以后 Cóngcǐyǐhòu , 他 tā 就 jiù 每天 měitiān 拉着 lāzhe 瘦 shòu 和尚 héshang 一块儿 yíkuàir 下山 xiàshān 去 qù 抬水 táishuǐ 。 / A partir de entonces, cada día arrastraba al monje delgado para bajar juntos la montaña a cargar el agua entre los dos. / From then on, he pulled the thin monk along every day to go down the mountain together to carry water.

半年后 Bàninián hòu , 庙里 miàolǐ 又 yòu 来了 láile 一个 yíge 胖 pàng 和尚 héshang 。 / Medio año después, llegó al templo un monje gordo. / Half a year later, a fat monk came to the temple.

从此 Cóngcǐ , 庙里 Miàolǐ 住着 zhùzhe 三 sān 个 gè 和尚 héshang 了 le 。 / Desde entonces, en el templo vivían tres monjes. / From then on, three monks lived in the temple.

胖 Pàng 和尚 héshang 出汗 chūhàn 多 duō , 能 néng 喝 hē 水 shuǐ , 爱 ài 洗澡 xǐzǎo , 小 xiǎo 和尚 héshang 和 hé 瘦 shòu 和尚 héshang 好不容易 hàobùróngyì 抬来 táilái 一桶 yìtǒng 水 shuǐ , 还 hái 不够 búgòu 他 tā 一个人 yígerén 用 yòng 呢 ne 。 / El monje gordo sudaba mucho, bebía mucha agua y le encantaba bañarse; al monjecito y al monje delgado les costaba muchísimo esfuerzo traer un cubo de agua, y ni siquiera le alcanzaba a él solo. / The fat monk sweated a lot, drank a lot of water, and loved to bathe; the little monk and the thin monk had a hard time carrying even one bucket of water, and it wasn't even enough for him alone.

从此 Cóngcǐ , 小 xiǎo 和尚 héshang 和 hé 瘦 shòu 和尚 héshang 都 dōu 不愿意 búyuànyì 去 qù 抬水 táishuǐ 了 le ; 胖 Pàng 和尚 héshang 也 yě 不愿意 búyuànyì 下山 xiàshān 去 qù 挑水 tiāoshuǐ 。 / Desde entonces, ni el monjecito ni el monje delgado quisieron seguir cargando agua entre los dos; y el

monje gordo tampoco quería bajar la montaña a acarrear agua. / From then on, neither the little monk nor the thin monk wanted to carry water together anymore; and the fat monk didn't want to go down the mountain to fetch water either.

没 méi 几 jǐ 天 tiān , 庙里 Miàolǐ 一点儿 yìdiǎnr 水 shuǐ 也 yě 没有 méiyǒu 了 le 。 / En pocos días, en el templo no quedó ni una gota de agua. / Within a few days, there wasn't a drop of water left in the temple.

这 Zhè 就是 jiùshì 人们 rénmen 所说的 suǒshuōde " 一个 Yíge 和尚 héshang 挑水 tiāoshuǐ 喝 hē , 两 liǎng 个 gè 和尚 héshang 抬水 táishuǐ 喝 hē , 三 sān 个 gè 和尚 héshang 没 méi 水 shuǐ 喝 hē " 。 / Esto es precisamente lo que la gente dice: "One monk carries water to drink, two monks carry water together to drink, three monks have no water to drink."

就 Jiù 在 zài 没 méi 水 shuǐ 的 de 当天 dāngtiān 晚上 wǎnshang , 一只 yìzhī 小 xiǎo 老鼠 lǎoshǔ 出来 chūlái 偷 tōu 东西 dōngxi 吃 chī , 三 sān 个 gè 和尚 héshang 看见了 kànjiànle , 谁 shéi 也 yě 不管 bùguǎn 。 / Precisamente esa misma noche en que se quedaron sin agua, un ratoncito salió a robar algo de comer; los tres monjes lo vieron, pero a ninguno le importó. / That very night when they had no water, a little mouse came out to steal something to eat; the three monks saw it, but none of them paid it any mind.

老鼠 Lǎoshǔ 又 yòu 去 qù 咬 yǎo 蜡烛 làzhú , 蜡烛 Làzhú 倒了 dǎole , 庙里 Miàolǐ 着火 zháohuǒ 了 le 。 / El ratón fue a mordisquear la vela, la vela se cayó, y el templo se incendió. / The mouse went and gnawed at the candle, the candle fell over, and the temple caught fire.

火 Huǒ 越烧越大 yuèshāoyuèdà , 三 sān 个 gè 和尚 héshang 想 xiǎng 救火 jiùhuǒ , 可是 Kěshì 庙里 miàolǐ 没有 méiyǒu 水 shuǐ 。 / El fuego se hacía cada vez más grande, los tres monjes quisieron apagarlo, pero en el templo no había agua. / The fire grew bigger and bigger, the three monks wanted to put it out, but there was no water in the temple.

他们 Tāmen 着急 zháojí 了 le , 都 dōu 抢着 qiǎngzhe 去 qù 挑水 tiāoshuǐ 救火 jiùhuǒ 。 / Se pusieron muy nerviosos, y todos se apresuraron a ir a buscar agua para apagar el fuego. / They became anxious, and all rushed to fetch water to put out the fire.

三 sān 个 gè 人 rén 齐心协力 qíxīnhéli , 终于 Zhōngyú 把 bǎ 火 huǒ 灭掉了 mièdiào 。 / Los tres, uniendo esfuerzos, por fin lograron apagar el incendio. / The three of them, working together with one heart, finally managed to extinguish the fire.

庙 Miào 保住了 bǎozhùle , 他们 tāmen 也 yě 懂得了 dǒngdéle 一个 yíge 道理 dàoli: 只有 Zhǐyǒu 团结 tuánjié 协作 xiézuò , 才 cái 能 néng 战胜 zhànshèng 困难 kùnnan , 才 cái 有 yǒu 好 hǎo 日子 rìzi 过 guò 。 / El templo se salvó, y ellos también comprendieron una verdad: solo uniéndose y colaborando se pueden vencer las dificultades, y solo así se puede tener una vida mejor. / The temple was saved, and they also understood a truth: only by uniting and cooperating can difficulties be overcome, and only then can one have a good life.

从此 Cóngcǐ , 他们 tāmen 不管 bùguǎn 刮风 guāfēng 下雨 xiàyǔ , 每天 měitiān 都 dōu 轮流 lúnlíu 下山 xiàshān 去 qù 挑水 tiāoshuǐ 。 / Desde entonces, sin importar si hacía viento o llovía, cada día se turnaban para bajar la montaña a acarrear agua. / From then on, no matter if it was windy or rainy, they took turns going down the mountain to fetch water every day.

这样 Zhèyàng , 庙里 miàolǐ 再也 zàiyě 不 bù 缺 quē 水 shuǐ 了 le 。 / Así, al templo nunca más le volvió a faltar agua. / This way, the temple never lacked water again.

** 字/zì/Caracteres/Characters **

尚	庙	挑	胖	澡	桶	鼠	管	蜡	烛	倒	保	协	刮	缺
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1) 尚 shàng / todavía, elevado / still, esteemed / HSK 4

- 和尚 héshang / monje budista / Buddhist monk / HSK 4
- 高尚 gāoshàng / noble / noble, lofty / HSK 5
- 时尚 shíshàng / moda / fashion, trendy / HSK 4
- 庙里 miàolǐ 住着 zhùzhe 几位 jǐwèi 和尚 héshang 。 / En el templo viven algunos monjes. / Several monks live in the temple.

2) 庙 miào / templo / temple / HSK 4

- 寺庙 sìmiào / templo / temple / HSK 5
- 庙宇 miàoyǔ / templo (formal) / temple (formal) / Fuera de HSK
- 庙会 miàohuì / feria de templo / temple fair / HSK 6
- 这座 zhèzuò 寺庙 sìmiào 有 yǒu 上百年 shàngbǎinián 的 de 历史 lìshǐ 。 / Este templo tiene más de cien años de historia. / This temple has over a hundred years of history.

3) 挑 tiāo / elegir, cargar (con pértiga) / choose, carry (with a pole) / HSK 4

- 挑水 tiāoshuǐ / acarrear agua / carry water / Fuera de HSK
- 挑拣 tiāojiǎn / elegir (con cuidado) / pick and choose / Fuera de HSK
- 挑选 tiāoxuǎn / seleccionar / select, choose / HSK 4
- 他 tā 仔细 zǐxì 挑选 tiāoxuǎn 了 le 一件 yíjiàn 礼物 lǐwù 。 / Él eligió cuidadosamente un regalo. / He carefully selected a gift.

4) 胖 pàng / gordo / fat / HSK 2

- 肥胖 féipàng / obeso / obese / HSK 6

- 长胖 zhǎngpàng / engordar / **gain weight** / HSK 2
- 胖瘦 pàngshòu / gordura y delgadez / **fatness and thinness** / Fuera de HSK
- 胖子 pàngzi / persona gorda / **fat person** / Fuera de HSK
- 这个 zhège 小男孩 xiǎonánhái 有点儿 yǒudiǎnr 胖 pàng 。 / Este niño está un poco gordito. / **This little boy is a bit chubby.**

5) 澡 zǎo / baño / **bath** / HSK 3

- 洗澡 xǐzǎo / bañarse / **take a bath** / **shower**
- 澡盆 zǎopén / bañera / **bathtub** / Fuera de HSK
- 我 wǒ 每天 měitiān 晚上 wǎnshang 洗澡 xǐzǎo 。 / Me baño todas las noches. / **I take a bath every night.**

6) 桶 tǒng / cubo / **bucket** / HSK 4

- 水桶 shuǐtǒng / cubo de agua / **water bucket** / HSK 4
- 木桶 mùtǒng / cubo de madera / **wooden bucket** / Fuera de HSK
- 马桶 mǎtǒng / inodoro / **toilet** / Fuera de HSK
- 请 qǐng 帮我 bāngwǒ 提 tí 一桶 yītǒng 水 shuǐ 。 / Por favor ayúdame a llevar un cubo de agua. / **Please help me carry a bucket of water.**

7) 鼠 shǔ / ratón / **mouse, rat** / HSK 4

- 老鼠 lǎoshǔ / ratón / **mouse, rat** / HSK 3
- 松鼠 sōngshǔ / ardilla / **squirrel** / HSK 4
- 袋鼠 dàishǔ / canguro / **kangaroo** / HSK 4
- 厨房 chúfáng 里 lǐ 有 yǒu 一只 yīzhī 老鼠 lǎoshǔ 。 / En la cocina hay un ratón. / **There is a mouse in the kitchen.**

8) 管 guǎn / gestionar, tubo / **manage, tube** / HSK 3

- 尽管 jǐnguǎn / aunque, a pesar de / **although, despite** / HSK 4
- 管理 guǎnlǐ / gestionar / **manage** / HSK 3
- 水管 shuǐguǎn / tubería de agua / **water pipe** / HSK 4
- 尽管 jǐnguǎn 很 hěn 累 lèi , 他 tā 还是 hái shì 坚持 jiānchí 完成 wánchéng 了 le 工作 gōngzuò 。 / Aunque estaba muy cansado, él terminó el trabajo de todos modos. / **Although very tired, he still finished the work.**

9) 蜡 là / cera / **wax** / HSK 4

- 蜡烛 làzhú / vela / **candle** / HSK 4

- 蜡笔 làbǐ / crayón / crayon / HSK 4
- 蜡像 làxiàng / figura de cera / wax figure / Fuera de HSK
- 生日 shēngrì 蛋糕 dàngāo 上 shàng 点 diǎn 着 zhe 蜡烛 làzhú 。 / Sobre el pastel de cumpleaños hay velas encendidas. / Candles are lit on the birthday cake.

10) 烛 zhú / vela / candle / HSK 4

- 蜡烛 làzhú / vela / candle / HSK 4
- 烛光 zhúguāng / luz de vela / candlelight / HSK 6
- 烛台 zhútái / candelero / candlestick / Fuera de HSK
- 停电 tíngdiàn 了 le , 我们 wǒmen 点 diǎn 起了 qǐle 蜡烛 làzhú 。 / Se fue la luz, encendimos velas. / The power went out, we lit candles.

11) 倒 dǎo / caer, colapsar / fall, collapse / HSK 3

- 倒台 dǎotái / caer del poder / fall from power / Fuera de HSK
- 跌倒 diēdǎo / caerse / fall down, trip / HSK 4
- 倒闭 dǎobì / quebrar (negocio) / go bankrupt / HSK 5
- 那家 nàjiā 公司 gōngsī 最终 zuìzhōng 倒闭 dǎobì 了 le 。 / Esa empresa finalmente quebró. / That company eventually went bankrupt.

12) 保 bǎo / proteger, garantizar / protect, guarantee / HSK 3

- 保护 bǎohù / proteger / protect / HSK 3
- 保卫 bǎowèi / defender / defend, safeguard / HSK 5
- 保温 bǎowēn / mantener el calor / keep warm / insulated
- 我们 wǒmen 应该 yīnggāi 保护 bǎohù 环境 huánjìng 。 / Debemos proteger el medio ambiente. / We should protect the environment.

13) 协 xié / cooperar / cooperate / HSK 4

- 协作 xiézuò / colaborar / collaborate / HSK 6
- 协议 xiéyì / acuerdo / agreement / HSK 5
- 协商 xiéshāng / negociar / negotiate, consult / HSK 6
- 双方 shuāngfāng 经过 jīngguò 协商 xiéshāng 达成 dáchéng 了 le 协议 xiéyì 。 / Ambas partes llegaron a un acuerdo tras negociar. / Both parties reached an agreement after negotiation.

14) 刮 guā / soplar (viento), rascar / blow (wind), scrape / HSK 4

- 刮风 guāfēng / soplar viento / windy, blow (wind) / HSK 3
- 刮胡子 guāhúzi / afeitarse / shave / HSK 4

- 今天 jīntiān 刮风 guāfēng 了 le , 很 hěn 冷 lěng 。 / Hoy sopla viento y hace frío. / Today it is windy and cold.

15) 缺 quē / faltar / lack / HSK 3

- 缺点 quēdiǎn / defecto / shortcoming, flaw / HSK 4
- 缺少 quēshǎo / carecer de / lack / HSK 3
- 缺乏 quēfá / carecer de (formal) / lack (formal) / HSK 4
- 每个 měige 人 rén 都 dōu 有 yǒu 优点 yōudiǎn 和 hé 缺点 quēdiǎn 。 / Todo el mundo tiene virtudes y defectos. / Everyone has strengths and shortcomings.

** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions **

一块儿 yíkuàir / juntos / together

团结 tuánjié / unirse / unite

洗澡 xǐzǎo / bañarse / take a bath

战胜 zhànshèng / vencer / overcome, defeat

好不容易 hǎobùróngyì / con mucho esfuerzo / with great difficulty

不管 bùguǎn / sin importar / no matter, regardless

** 句子/Jùzi/Oración/Sentence **

每天 Měitiān 都 dōu 是 shì 我 wǒ 去 qù 挑水 tiāoshuǐ 给 gěi 他 tā 喝 hē , 这 zhè 可 kě 不行 bùxíng ! / ¡Todos los días soy yo quien le trae agua para beber, así no puede ser! / Every day it's me who fetches water for him to drink, this won't do!

庙里 Miàolǐ 一点儿 yìdiǎnr 水 shuǐ 也 yě 没有 méiyǒu 了 le 。 / En el templo no quedó ni una gota de agua. / There wasn't a drop of water left in the temple.

** 朗读/Lǎngdú/Leer en voz alta/Read aloud **

和尚 héshang / monje / monk

庙里 miàolǐ / en el templo / in the temple

▪ 一座庙 yízuòmiào / un templo / a temple

挑水 tiāoshuǐ / acarrear agua / carry water

▪ 挑东西 tiāodōngxī / cargar cosas (con pértiga) / carry things (with a shoulder pole)

胖子 pàngzi / persona gorda / fat person

▪ 胖乎乎 pànghūhū / rechoncho / chubby

▪ 发胖 fāpàng / engordar / put on weight

▪ 长胖 zhǎngpàng / engordar / gain weight

洗澡 xǐzǎo / bañarse / take a bath

水桶 shuǐtǒng / cubo de agua / water bucket

▪ 木桶 mùtǒng / cubo de madera / wooden bucket

▪ 马桶 mǎtǒng / inodoro / toilet

老鼠 lǎoshǔ / ratón / mouse

▪ 松鼠 sōngshǔ / ardilla / squirrel

▪ 袋鼠 dàishǔ / canguro / kangaroo

不管 bùguǎn / sin importar / regardless

▪ 管理 guǎnlǐ / gestionar / manage

蜡烛 làzhú / vela / candle

▪ 蜡笔 làbǐ / crayón / crayon

▪ 烛光 zhúguāng / luz de vela / candlelight

▪ 烛台 zhútái / candelero / candlestick

碰倒 pèngdǎo / tirar al chocar / knock over

保护 bǎohù / proteger / protect

▪ 保卫 bǎowèi / defender / defend

▪ 保险 bǎoxiǎn / seguro / insurance, safe

▪ 保温 bǎowēn / mantener el calor / keep warm

协作 xiézuò / colaborar / collaborate

▪ 协议 xiéyì / acuerdo / agreement

▪ 协商 xiéshāng / negociar / negotiate

▪ 协会 xiéhuì / asociación / association

刮风 guāfēng / soplar viento / windy

缺点 quēdiǎn / defecto / shortcoming

▪ 缺少 quēshǎo / carecer de / lack

▪ 短缺 duǎnquē / escasez / shortage

**** 扩大和替换/Kuòdà hé tìhuàn/Ampliar y
sustituir/Expand and substitute. ****

这 Zhè 可 kě 不行 bùxíng 。 / Así no puede ser. / This won't do.

这个 Zhège 问题 wèntí / este problema / this problem

▪ 不 bù 简单 jiǎndān / no es sencillo / isn't simple

你 Nǐ / tú / you

▪ 不能 bùnéng 让 ràng 我 wǒ 失望 shīwàng / no puedes decepcionarme / can't disappoint me

我 Wǒ / yo / I

▪ 没 méi 说过 shuōguo 什么 shénme / no dije nada / didn't say anything

.....

庙里 Miàolǐ 一点儿 yìdiǎnr 水 shuǐ 也 yě 没有 méiyǒu 了 le 。 / En el templo no quedó ni una gota de agua. / There wasn't a drop of water left in the temple.

.....

教室里 jiàoshìlǐ 一个人 yígerén / ni una persona en el aula / not a single person in the classroom

身上 shēnshang 一点儿 yìdiǎnr 钱 qián / ni un poco de dinero encima / not a bit of money on him

杯子里 bēizilǐ 一点儿 yìdiǎnr 啤酒 píjiǔ / ni una gota de cerveza en el vaso / not a drop of beer in the cup

**** 对话/Duìhuà/Diálogo/Dialogue ****

云云 Yúnyun: 妈妈 Māma , 今天 jīntiān 我们 wǒmen 学了 xuéle 一篇 yìpiān 有趣 yǒuqù 的 de 课文 kèwén , 可 kě 有意思 yǒuyìsi 啦 la ! / Yunyun: Mamá, hoy aprendimos un texto muy divertido, ¡fue muy interesante! / Yunyun: Mom, today we learned a really fun text, it was so interesting!

妈妈 Māma: 什么 Shénme 课文 kèwén ? / Mamá: ¿Qué texto? / Mom: What text?

云云 Yúnyun: 《三个和尚 Sāngè Héshang 》。 / Yunyun: "Los Tres Monjes." / Yunyun: "The Three Monks."

妈妈 Māma: 哦 Ó , 你 Nǐ 能 néng 讲 jiǎng 给 gěi 我 wǒ 听听 tīngting 吗 ma ? / Mamá: Ah, ¿puedes contármelo? / Mom: Oh, can you tell it to me?

云云 Yúnyun: 当然 Dāngrán 可以 kěyǐ 。从前 Cóngqián 有 yǒu 座 zuò 山 shān , 山上 Shānshàng 有 yǒu 座 zuò 庙 miào , 庙里 Miàolǐ 有 yǒu 个 gè 小 xiǎo 和尚 héshang , 小和尚 Xiǎohéshang 每天 měitiān 从 cóng 山下 shānxià 往 wǎng 山上 shānshàng 挑水 tiāoshuǐ 喝 hē 。 / Yunyun: Claro que sí. Érase una vez una montaña, en la montaña había un templo, en el templo vivía un monjecito, y el monjecito, todos los días, subía agua desde el pie de la montaña para beber. / Yunyun: Of course. Once upon a time there was a mountain, on the mountain there was a temple, in the temple there was a little monk, and the little monk carried water up from the foot of the mountain to drink every day.

妈妈 Māma: 这 Zhè 叫 jiào " 一个 Yíge 和尚 héshang 挑水 tiāoshuǐ 喝 hē " 。 / Mamá: Eso se llama "un monje acarrea agua para beber." / Mom: That's called "one monk carries water to drink."

云云 Yúnyun: 后来 Hòulái , 庙里 miàolǐ 来了 láile 一个 yíge 瘦 shòu 和尚 héshang 。小 xiǎo 和尚 héshang 和 hé 瘦 shòu 和尚 héshang 一起 yìqǐ 下山 xiàshān 去 qù 抬水 táishuǐ 。 / Yunyun: Más tarde, llegó al templo un monje delgado. El monjecito y el monje delgado bajaban juntos la montaña a cargar el agua entre los dos. / Yunyun: Later, a thin monk came to the temple. The little monk and the thin monk went down the mountain together to carry water.

妈妈 Māma: 这 Zhè 叫 jiào " 两 liǎng 个 gè 和尚 héshang 抬水 táishuǐ 喝 hē " 。 / Mamá: Eso se llama "dos monjes cargan agua entre los dos para beber." / Mom: That's called "two monks carry water together to drink."

云云 Yúnyun: 对 Dui 。半年后 Bàniniánhòu , 庙里 miàolǐ 又 yòu 来了 láile 一个 yíge 胖 pàng 和尚 héshang 。胖 Pàng 和尚 héshang 出汗 chūhàn 多 duō , 能 néng 喝 hē 水 shuǐ , 爱 ài 洗澡 xǐzǎo 。小 xiǎo 和尚 héshang 和 hé 瘦 shòu 和尚 héshang 好不容易 hǎobùróngyì 抬来 tái lái 一桶 yìtǒng 水 shuǐ , 还 hái 不够 búgòu 他 tā 一个人 yígerén 用 yòng 呢 ne ! / Yunyun: Así es. Medio año después, llegó al templo un monje gordo. El monje gordo sudaba mucho, bebía mucha agua y le encantaba bañarse. Al monjecito y al monje delgado les costaba muchísimo traer un cubo de agua, ¡y ni siquiera le alcanzaba a él solo! / Yunyun: Right. Half a year later, a fat monk came to the temple. The fat monk sweated a lot, drank a lot of water, and loved bathing. The little monk and the thin monk had a hard time carrying even one bucket of water, and it wasn't even enough for him alone!

妈妈 Māma: 那 Nà 他 tā 下山 xiàshān 去 qù 挑水 tiāoshuǐ 呀 ya ! / Mamá: ¡Pues que baje él a acarrear agua! / Mom: Well then he should go down the mountain to fetch water!

云云 Yúnyun: 他 Tā 才 cái 不 bú 愿意 yuànyì 去 qù 挑水 tiāoshuǐ 呢 ne ! / Yunyun: ¡Él no quiere ir a acarrear agua en absoluto! / Yunyun: He's not willing to go fetch water at all!

妈妈 Māma: 那 Nà 怎么办 zěnmébàn 呢 ne ? / Mamá: ¿Y entonces qué hacen? / Mom: So what do they do then?

云云 Yúnyun: 三 sān 个 gè 和尚 héshang 谁 shéi 也 yě 不 bú 愿意 yuànyì 去 qù 挑水 tiāoshuǐ , 没 méi 几 jǐ 天 tiān , 庙里 miàolǐ 就 jiù 一点儿 yìdiǎnr 水 shuǐ 也 yě 没有 méiyǒu 了 le 。 / Yunyun: Ninguno de los tres monjes quiere ir a acarrear agua, así que en pocos días en el templo no queda ni una gota de agua. / Yunyun: None of the three monks is willing to fetch water, so within a few days there isn't a drop of water left in the temple.

妈妈 Māma: 这 Zhè 就 jiù 叫 jiào " 三 sān 个 gè 和尚 héshang 没 méi 水 shuǐ 喝 hē " 。 / Mamá: Eso se llama "tres monjes no tienen agua que beber." / Mom: That's called "three monks have no water to drink."

云云 Yúnyun: 就 Jiù 在 zài 没 méi 水 shuǐ 的 de 那天 nàtiān 晚上 wǎnshang , 一只 yìzhī 小 xiǎo 老鼠 lǎoshǔ 出来 chūlái 偷 tōu 东西 dōngxi 吃 chī , 咬倒了 yǎodǎole 蜡烛 làzhú , 庙里 miàolǐ 着火 zháohuǒ 了 le , 火 huǒ 越烧越大 yuèshāoyuèdà 。 / Yunyun: Precisamente esa noche sin agua, un ratoncito salió a robar algo de comer, mordisqueó y tiró la vela, el templo se incendió, y el fuego se hacía cada vez más grande. / Yunyun: That very night with no water, a little mouse came out to steal something to eat, gnawed the candle and knocked it over, the temple caught fire, and the fire grew bigger and bigger.

妈妈 Māma: 赶快 Gǎnkuaì 救火 jiùhuǒ 呀 ya ! / Mamá: ¡Rápido, a apagar el fuego! / Mom: Quick, put out the fire!

云云 Yúnyun: 是啊 Shìā , 他们 tāmen 也 yě 想 xiǎng 救火 jiùhuǒ , 可 kě 庙里 miàolǐ 没有 méiyǒu 水 shuǐ 。 他们 Tāmen 都 dōu 抢着 qiǎngzhe 去 qù 山下 shānxià 挑水 tiāoshuǐ 救火 jiùhuǒ 。 / Yunyun: Así es, ellos también querían apagarlo, pero en el templo no había agua. Todos se apresuraron a bajar la montaña a buscar agua para apagar el fuego. / Yunyun: Right, they wanted to put it out too, but there was no water in the temple. They all rushed down the mountain to fetch water to fight the fire.

妈妈 Māma: 庙 Miào 保住了 bǎozhùle 吗 ma ? / Mamá: ¿Se salvó el templo? / Mom: Was the temple saved?

云云 Yúnyun: 保住了 Bǎozhùle 。 这 zhè 件事 jiànshì 后 hòu , 他们 tāmen 明白了 míngbáile 一个 yíge 道理 dàoili 。 / Yunyun: Se salvó. Después de esto, comprendieron una verdad. / Yunyun: It was saved. After this, they understood a truth.

妈妈 Māma: 什么 Shénme 道理 dàoili ? / Mamá: ¿Qué verdad? / Mom: What truth?

云云 Yúnyun: 只有 Zhǐyǒu 团结 tuánjié 协作 xiézuò , 才 cái 能 néng 战胜 zhànshèng 困难 kùnnan , 才 cái 有 yǒu 好 hǎo 日子 rizi 过 guò 。 / Yunyun: Solo uniéndose y colaborando se pueden vencer las dificultades, y solo así se puede tener una vida mejor. / Yunyun: Only by uniting and cooperating can difficulties be overcome, and only then can one have a good life.

妈妈 Māma: 后来 Hòulái 他们 tāmen 是 shì 怎么 zěnmě 做 zuò 的 de 呢 ne ? / Mamá: ¿Y después qué

hicieron? / Mom: What did they do after that?

云云 Yúnyun: 他们 Tāmen 不管 bùguǎn 刮风 guāfēng 下雨 xià yǔ , 每天 měitiān 都 dōu 轮流 lúnliú 下山 xiàshān 去 qù 挑水 tiāoshuǐ , 这样 Zhèyàng 庙里 miào lǐ 也 yě 就 jiù 不 bù 缺 quē 水 shuǐ 了 le 。 / Yunyun:

Sin importar si hacía viento o llovía, cada día se turnaban para bajar la montaña a acarrear agua, y así al templo ya no le faltó más agua. / Yunyun: No matter if it was windy or rainy, they took turns going down the mountain to fetch water every day, and that way the temple never lacked water again.

妈妈 Māma: 你 Nǐ 讲 jiǎng 得 de 真 zhēn 好 hǎo ! / Mamá: ¡Lo has contado muy bien! / Mom: You told that really well!

**** 想一想, 说一说/Xiǎng yi xiǎng, shuō yi shuō/Piensa y responde/Think and answer the following questions ****

(1) 为什么 Wèishénme 说 shuō " 三 sān 个 gè 和尚 héshang 没 méi 水 shuǐ 喝 hē " ? / ¿Por qué se dice "tres monjes no tienen agua que beber"? / Why do they say "three monks have no water to drink"?

(2) 三 sān 个 gè 和尚 héshang 救火 jiùhuǒ 后 hòu 懂得了 dǒngdéle 什么 shénme 道理 dàoli ? / ¿Qué verdad comprendieron los tres monjes después de apagar el incendio? / What truth did the three monks understand after putting out the fire?

**** 阅读/Yuèdú/Lectura/Reading ****

百灵鸟 Bǎilíngniǎo 搬家 bānjiā / La alondra se muda de casa / The Lark Moves House

春天 Chūntiān 到了 dào le , 一只 yìzhī 百灵鸟 bǎilíngniǎo 在 zài 麦田 màitián 里 lǐ 安了 ān le 家 jiā 。 / Llegó la primavera, y una alondra hizo su nido en un campo de trigo. / Spring arrived, and a lark made her home in a wheat field.

不久 Bùjiǔ , 她 tā 就 jiù 有了 yǒu le 几个 jǐ ge 孩子 háizi 。 / Poco después, ya tenía varios polluelos. / Before long, she had several chicks.

田里 Tiánlǐ 的 de 麦子 màizi 一天天地 yìtiāntiānde 长高 zhǎnggāo , 她 tā 的 de 孩子 háizi 也 yě 在 zài 慢慢地 mànmande 长大 zhǎngdà 。 / El trigo del campo crecía cada día más alto, y sus polluelos también iban creciendo poco a poco. / The wheat in the field grew taller day by day, and her chicks also grew up little by little.

夏天 Xiàtiān 到了 dào le , 小鸟们 xiǎoniǎomen 都 dōu 会 huì 飞 fēi 了 le , 麦子 màizi 也 yě 成熟 chéngshú 了 le 。 / Llegó el verano, los pajaritos ya sabían volar, y el trigo también había madurado. / Summer arrived, the young birds could all fly, and the wheat had also ripened.

一天 Yìtiān , 百灵鸟 Bǎilíngniǎo 妈妈 māma 出去 chūqù 找 zhǎo 吃的 chīde 了 le , 麦田 Màitián 的 de 主人 zhǔrén 和 hé 他 tā 的 de 儿子 érzi 来 lái 田里 tiánlǐ 看 kàn 麦子 màizi 。 / Un día, la mamá alondra había salido a buscar comida, y el dueño del campo de trigo y su hijo vinieron al campo a mirar el trigo. / One day, mother lark went out to look for food, and the owner of the wheat field and his son came to the field to check the wheat.

主人 Zhǔrén 对 duì 他 tā 的 de 儿子 érzi 说 shuō: " 麦子 Màizi 熟了 shú le , 我们 Wǒmen 去 qù 请 qǐng 邻居 línjū 帮 bāng 我们 wǒmen 收 shōu 麦子 màizi 吧 ba 。 " / El dueño le dijo a su hijo: "El trigo ya está maduro, vayamos a pedir a los vecinos que nos ayuden a cosecharlo." / The owner said to his son: "The wheat is ripe, let's go ask the neighbors to help us harvest it."

小鸟们 Xiǎoniǎomen 听了 tīng le 很 hěn 害怕 hàipà , 妈妈 Māma 一 yī 回来 huílái , 他们 tāmen 就 jiù 把 bǎ 主人 zhǔrén 的 de 话 huà 告诉 le gào sù le 妈妈 māma , 要 yào 妈妈 māma 带 dài 他们 tāmen 到 dào 安全 ānquán 的 de 地方 dìfang 去 qù 。 / Los pajaritos, al oír esto, se asustaron mucho; en cuanto volvió su mamá, le contaron lo que había dicho el dueño, y le pidieron que los llevara a un lugar seguro. / The little birds were very frightened when they heard this; as soon as their mother came back, they told her what the owner had said, and asked her to take them somewhere safe.

百灵鸟 Bǎilíngniǎo 妈妈 māma 说 shuō: " 孩子们 Háizimen , 别 bié 害怕 hàipà , 我们 wǒmen 现在 xiànzài 还 hái 用 yòng 不着 bú zhe yòngbuzháo 搬家 bānjiā 。 " / La mamá alondra dijo: "Hijos, no tengáis miedo, todavía no hace falta que nos mudemos." / Mother lark said: "Children, don't be afraid, we don't need to move yet."

过了 Guò le 几天 jǐ tiān , 百灵鸟 Bǎilíngniǎo 妈妈 māma 又 yòu 出门 chūmén 去了 qù le , 麦田 Màitián 的 de 主人 zhǔrén 和 hé 他 tā 的 de 儿子 érzi 又 yòu 来来了 lái le 田里 tiánlǐ 。 / Pasaron unos días, la mamá alondra volvió a salir, y el dueño del campo y su hijo volvieron al campo de trigo. / A few days passed, mother lark went out again, and the field owner and his son came back to the wheat field.

主人 Zhǔrén 对 duì 他 tā 的 de 儿子 érzi 说 shuō: " 明天 Míngtiān 你 nǐ 去 qù 请 qǐng 叔叔 shūshu 和 hé 伯伯 bóbo 来 lái 帮 bāng 我们 wǒmen 收 shōu 麦子 màizi 吧 ba 。 " / El dueño le dijo a su hijo: "Mañana ve a pedirle a tus tíos que vengan a ayudarnos a cosechar el trigo." / The owner said to his son: "Tomorrow go ask your uncles to come help us harvest the wheat."

小鸟们 Xiǎoniǎomen 又 yòu 把 bǎ 主人 zhǔrén 说 shuō 的 de 话 huà 告诉了 gàosule 妈妈 māma , 并 bìng 说 shuō: " 我们 Wǒmen 赶快 gǎnkuài 搬家 bānjiā 吧 ba ! " / Los pajaritos volvieron a contarle a su mamá lo que había dicho el dueño, y añadieron: "¡Mudémonos rápido! / The little birds again told their mother what the owner had said, adding: "Let's move quickly!"

明天 Míngtiān 收 shōu 麦子 màizi 的 de 人 rén 一 yī 来 lái , 我们 wǒmen 就 jiù 没命了 méimingle 。 " / En cuanto llegue mañana la gente a cosechar el trigo, estaremos perdidos." / As soon as the wheat harvesters come tomorrow, we'll be doomed."

妈妈 Māma 说 shuō: " 孩子们 Háizimen , 别 bié 着急 zháojí , 我们 wǒmen 仍然 réngrán 用不着 yòngbuzháo 搬家 bānjiā 。 " / La mamá dijo: "Hijos, no os preocupéis, todavía no hace falta que nos mudemos." / Mother said: "Children, don't worry, we still don't need to move."

又 Yòu 过了 guòle 几天 jǐtiān , 麦子 màizi 已经 yǐjīng 熟透 shútòu , 有的 yǒude 已经 yǐjīng 倒下了 dǎoxiàle 。 主人 Zhǔrén 和 hé 他 tā 的 de 儿子 érzi 又 yòu 来到了 láidào le 麦田 màitián 里 lǐ 。 / Pasaron unos días más, el trigo ya estaba completamente maduro, y algunas espigas ya se habían caído. El dueño y su hijo volvieron al campo de trigo. / A few more days passed, the wheat had fully ripened, and some had already fallen over. The owner and his son came to the wheat field again.

主人 Zhǔrén 说 shuō: " 不能 Bùnéng 再 zài 等 děng 了 le , 该 gāi 自己 zìjǐ 做 zuò 的 de 事情 shìqing , 依赖 yīlài 别人 biéren 是 shì 靠不住的 kàobuzhùde 。 " / El dueño dijo: "No podemos esperar más; lo que uno mismo debe hacer, no se puede confiar en que otros lo hagan. / The owner said: "We can't wait any longer; what one must do oneself cannot be relied on others to do.

明天 Míngtiān 还是 háishi 我们 wǒmen 自己 zìjǐ 动手 dòngshǒu 收 shōu 麦子 màizi 吧 ba ! " / ¡Mañana lo cosecharemos nosotros mismos con nuestras propias manos!" / Tomorrow we'll harvest the wheat ourselves with our own hands!"

小鸟们 Xiǎoniǎomen 又 yòu 把 bǎ 这些 zhèxiē 话 huà 告诉了 gàosule 刚刚 gānggāng 回到 huídào 家里 jiālǐ 的 de 妈妈 māma 。 / Los pajaritos volvieron a contarle esto a su mamá, que acababa de regresar a casa. / The little birds again told this to their mother, who had just returned home.

这回 Zhèhuí , 百灵鸟 Bǎilíngniǎo 妈妈 māma 果断地 guǒduànde 说 shuō: " 孩子们 Háizimen , 我们 wǒmen 该 gāi 搬家 bānjiā 了 le ! " / Esta vez, la mamá alondra dijo con decisión: "Hijos, ¡ahora sí que nos toca mudarnos!" / This time, mother lark said decisively: "Children, now we really do need to move!"

**** 生字/Shēngzì/Caracteres nuevos/Characters ****

尚 shàng / todavía, elevado / **still, esteemed**

烛 zhú / vela / **candle**

庙 miào / templo / **temple**

倒 dǎo / caer, colapsar / **fall, collapse**

挑 tiāo / elegir, cargar (con pértiga) / **choose, carry**
(with a pole)

保 bǎo / proteger, garantizar / **protect, guarantee**

协 xié / cooperar / **cooperate**

胖 pàng / gordo / **fat**

刮 guā / soplar (viento), rascar / **blow (wind),**
scrape

澡 zǎo / baño / **bath**

缺 quē / faltar / **lack**

桶 tǒng / cubo / **bucket**

麦 mài / trigo / **wheat**

鼠 shǔ / ratón / **mouse, rat**

依 yī / depender de / **rely on**

管 guǎn / gestionar, tubo / **manage, tube**

赖 lài / depender, culpar / **depend on, blame**

蜡 là / cera / **wax**

**** 词语/Cíyǔ/Palabras y expresiones/Words and expressions ****

成熟 chéngshú / maduro / **mature, ripe**

果断 guǒduàn / decidido / **decisive**

依赖 yīlài / depender de / **depend on, rely on**

**** 额外/Éwài/Adicional/Additional ****

老鼠 Lǎoshǔ 坐上 zuòshàng 火箭炮 huǒjiànpào / El ratón se sube al cohete / **The Mouse Rides the Rocket**

大象 Dàxiàng 大 dà , 老鼠 lǎoshǔ 小 xiǎo , / El elefante es grande, el ratón pequeño, / **The elephant is big, the mouse is small,**

大象 Dàxiàng 就 jiù 怕 pà 老鼠 lǎoshǔ 咬 yǎo; / pero el elefante teme que el ratón le muerda; / **but the elephant is afraid the mouse will bite it;**

老鼠 Lǎoshǔ 钻进 zuānjìn 象鼻 xiàngbí 里 lǐ , / el ratón se mete dentro de la trompa del elefante, / **the mouse burrows into the elephant's trunk,**

大象 Dàxiàng 大象 dàxiàng 受不了 shòubuliǎo , / el elefante ya no lo aguanta más, / **the elephant can't stand it anymore,**

大象 Dàxiàng 打 dǎ 个 gè 大 dà 喷嚏 pēntì , / el elefante da un gran estornudo, / **the elephant lets out a big sneeze,**

老鼠 Lǎoshǔ 坐上 zuòshàng 火箭炮 huǒjiànpào 。 / y el ratón sale disparado como en un cohete. / **and the mouse shoots off like a rocket.**

▼ 评论 / Comentarios / Comments

三个和尚：合作与责任的寓言：

1. **字形的直观性：** 观察 尚 (shàng) 或 庙 (miào) ，能帮助学生联系字形与字义，而不是死记硬背。
2. **从单字到词语的跳跃：** 这些字很少单独使用，而是作为构词的‘零件’出现在很多常用词中。认识一个字，就能打开认识十几个词的大门。
3. **语境记忆：** 结合具体的例句来学习 挑 (tiāo) 这样的字，比孤立地背诵字义更容易记住。

Comentario Pedagógico: Los tres monjes: una fábula sobre la cooperación y la responsabilidad:

1. **La transparencia de la forma:** Observar 尚 (shàng) o 庙 (miào) ayuda a conectar la forma del carácter con su significado, en vez de memorizarlo a ciegas.
2. **El salto de carácter a palabra:** Estos caracteres rara vez se usan solos; aprender uno abre la puerta a muchas palabras nuevas.
3. **Memoria por contexto:** Aprender un carácter como 挑 (tiāo) junto con una frase real ayuda mucho más que memorizar su significado de forma aislada.

Pedagogical Commentary: Three monks: a fable about cooperation and responsibility:

1. **The transparency of form:** Observing 尚 (shàng) or 庙 (miào) helps connect the character's shape to its meaning, instead of memorizing it blindly.
 2. **The leap from character to word:** These characters are rarely used alone; learning one opens the door to many new words.
 3. **Memory through context:** Learning a character like 挑 (tiāo) together with a real sentence helps far more than memorizing its meaning in isolation.
-